



Klub nezávislých spisovateľov

Úvod

Aktuality

Kritické reflexie

Nové knihy

Jubilanti

Patrili k nám

KNS

Autori KNS vo svete

Z tvorby

Archív

Kontakty

Milan Richter na medzinárodnom festivale poézie Europe In Versi v Taliansku

29. a 30. apríla sa v mestečku Como na brehu Comského jazera v severnom Taliansku uskutočnil 6. ročník malého, ale fajnového a perfektne pripraveného festivalu poézie. Riaditeľka Domu poézie v Como, poetka Laura Garavaglia pozvala do jarného mestečka bohatého na históriu, kultúru a prírodné krásy päť básnikov zo štyroch kontinentov a päť talianskych autorov. Prišli básnici z Nového Zélandu, USA, Iránu, Švajčiarska - a zo Slovenska Milan Richter, ktorý čítal 29. apríla dopoludnia dve básne po anglicky v aule miestnej Univerzity (L'universit? Universit? degli Studi dell'Insubria) a obe básne zazneli aj v talianskom preklade Annarity Tavani a Alessandry Mura. Asi 200 študentov rozličných študijných odborov si okrem veršov prítomných autorov vypočulo aj zaujímavé prednášky ich profesorov na tému "Umenie a veda" (prednášky z oblasti práva, kvantovej fyziky a ekonómie).

Ďalší deň sa konalo interaktívne literárno-hudobné podujatie v aule gymnázia. Piaty zahraniční a traja talianski básnici prečítali po dve svoje básne buď v origináli alebo angličtine či francúzštine. Časť študentov si pripravila čosi ako kritický rozbor aspoň jednej z básní každého účastníka a druhá časť, hudobný súbor, predviedla improvizácie či hotové skladby inšpirované básňami. Zaznela aj skladba o nádeji a zúfalstve v podaní troch mladých hudobníkov - na motívy básne M. Richtera "Sen o odchádzaní".

Vyvrcholením festivalu bolo podujatie vo Vile Grumello na brehu Comského jazera: popoludňajšie a večerné čítanie jednotlivých autorov (každý mal k dispozícii pol



hodiny), ktorých zakaždým predstavili literárni kritici či organizátori festivalu. Básne v preklade do taliančiny boli zároveň premietané na plátno. Približne 120 divákov v hlavnej miestnosti a asi 100 návštevníkov vo vedľajšej, kde sledovali vystúpenia autorov na veľkej obrazovke, disciplinované (sediac na tvrdých, nepohodlných stoličkách z umelej hmoty) a so záujmom počúvalo psychologicky štrukturované básnické príbeh novozélandčana M. Harlowa, lúboštné verše Severoameričana W. Wolaka, krehké verše v perštine v podaní Saeida Hooshangiho z Iránu či uhrančivý prednes vo francúzštine M. Hedigera z Zürichu. Mnohých divákov zaujali básne M. Richtera s témou holokaustu (Korene vo vzduchu, Pokazená báseň, Stará mama Deutschová, Október 1944 - Terezín, Brezinka), ba niektorí si od neho tie básne v talianskom preklade aj vypýtali.



Fotografie hore : L'universita dell'Insubria - básnici a študenti





Fotografie:

Vľavo hore: M.Richter číta básne na Univerzite v Como

Vľavo dolu: Študenti gymnázia hrajú skladbu Sen o odchádzaní

Vpravo: Milan Richter a poetka Alessandra Corbetta